



**DECISÃO DO CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO DO CENTRO DE TRADUÇÃO DOS ORGANISMOS DA UNIÃO EUROPEIA
QUE APROVA O ORÇAMENTO PARA O EXERCÍCIO DE 2022 – CT/CA-030/2021PT**

O CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO DO CENTRO DE TRADUÇÃO DOS ORGANISMOS DA UNIÃO EUROPEIA,

Tendo em conta o Regulamento (CE) n.º 2965/94 do Conselho, de 28 de novembro de 1994, que cria um Centro de Tradução dos Organismos da União Europeia («o Centro de Tradução»), com a última redação que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 1645/2003 do Conselho, de 18 de junho de 2003,

Tendo em conta o Regulamento Financeiro de 22 de setembro de 2019 aplicável ao Centro de Tradução dos Organismos da União Europeia (ref.ª CT/CA-028/2019),

Considerando o seguinte:

(1) O Conselho de Administração deve aprovar o orçamento do Centro com base num projeto elaborado pelo diretor;

DECIDIU O SEGUINTE:

Artigo 1.º

É aprovado o Orçamento do Centro de Tradução para o exercício de 2022 anexo à presente decisão.

Artigo 2.º

A presente decisão entra em vigor no dia da sua aprovação.

Feito no Luxemburgo em 20 de outubro de 2021.

Pelo Conselho de Administração

(assinado eletronicamente)

Rytis Martikonis,

Presidente

Anexo: Orçamento 2022



ORÇAMENTO 2022

CT/CA-030/2021PT

ÍNDICE

I. INTRODUÇÃO

A. INTRODUÇÃO GERAL

B. RECEITAS

C. DESPESAS

D. ATIVIDADES

II. MAPA DE RECEITAS E DE DESPESAS - RECAPITULATIVO

III. MAPA DE RECEITAS E DESPESAS - PORMENORES

ANEXO 1 – QUADRO DE PESSOAL

I. INTRODUÇÃO

A. INTRODUÇÃO GERAL

O Orçamento 2022 inclui:

- A. a presente introdução geral;
- B. as receitas do Centro, em conformidade com o disposto no artigo 10.º, n.º 2, do Regulamento (CE) n.º 2965/94 do Conselho, com a última redação que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 1645/2003 do Conselho, que incluem os pagamentos efetuados pelos organismos para os quais o Centro trabalha e pelas instituições e órgãos com as quais foi acordada uma colaboração em remuneração das prestações fornecidas, incluindo as atividades com caráter institucional;
- C. a repartição das despesas do Centro por título; e
- D. uma discriminação das despesas do Centro por atividade. Esta parte mostra a relação entre o orçamento para o exercício de 2022 e o programa de trabalho para 2022, apresentando os recursos afetados a cada atividade tendo em vista a consecução dos objetivos estratégicos do Centro. Define igualmente a estrutura orçamental convencional.

O orçamento para o exercício de 2022 reflete a previsão de receitas e despesas incluída do projeto de documento de programação 2022-2024 do Centro (ref.ª CT/CA-002/2021). É elaborado em conformidade com o disposto nos artigos 35.º a 37.º do Regulamento Financeiro do Centro. A fim de preparar o seu orçamento para o exercício de 2022, o Centro procedeu a uma análise da previsão de despesas e obteve as previsões dos clientes.

O orçamento para o exercício de 2022 foi elaborado com base nos preços aplicáveis em 2022, os quais figuram no quadro a seguir apresentado. Todos os montantes que figuram no presente documento são expressos em euros.

Preços aplicáveis em 2022:

Serviço prestado	Documentos normais (EUR)	Documentos lentos (EUR)	Documentos urgentes (EUR)	Documentos muito urgentes (EUR)
Tradução (preço por página)	87,00	82,00	108,00	156,00
Tradução personalizada (preço por página)	82,00	78,00	102,00	
Modificação (preço por página)	172,00	163,40	215,00	
Revisão (preço por página)	60,00	57,00	75,00	
Controlo editorial (preço por página)	39,00	37,00	44,00	
Transcrição (preço por minuto)	8,50	6,50	10,50	
Transcrição automática (preço por minuto)		2,00 EUR		
Marcas comunitárias (preço por página)		41,93 EUR para 197 221 páginas		

Pós-edição básica (preço por página)	49,00 EUR
Colar e seguir (preço por página)	82,00 EUR
Tradução automática (preço por página)	0,30 EUR
Desenhos ou modelos comunitários (preço por termo)	4,00 EUR
Listas de termos (preço por termo)	4,00 EUR
Revisão de listas de termos (preço por termo)	2,50 EUR
Terminologia (preço por homem/dia)	900 EUR
Consultoria linguística (preço por homem/dia)	900 EUR
Legendagem (preço por minuto)	41,00 EUR

Sobretaxas aplicáveis em 2022:

Tipo de documento	EUR
Formato complexo (preço adicional por página e por língua de chegada)	15,00
Formato PDF e documentos em papel (preço adicional por página do documento de partida)	12,00
Documentos confidenciais (Por ex.: documentos classificados/sensíveis não classificados (preço adicional por página e por língua de chegada)	20,00
Língua de um país terceiro (preço adicional por página e por língua de chegada)	10,00
Carregamento de documentos no sítio Web (sobretaxa adicional por língua de chegada (vários ficheiros) ou por pedido (ficheiro único))	10,00

B. RECEITAS

A previsão total de receitas para 2022 é de 49 milhões de euros, com 49 milhões de euros nos títulos 1-4. As receitas previstas são repartidas do seguinte modo:

Título	Receitas (EUR)
1. Agências e organismos	48 101 600
3. Cooperação interinstitucional (instituições europeias)	663 100
4. Outras receitas	272 400
5. Excedente transitado do exercício anterior e transferências a partir de reservas de exercícios anteriores	p.m.

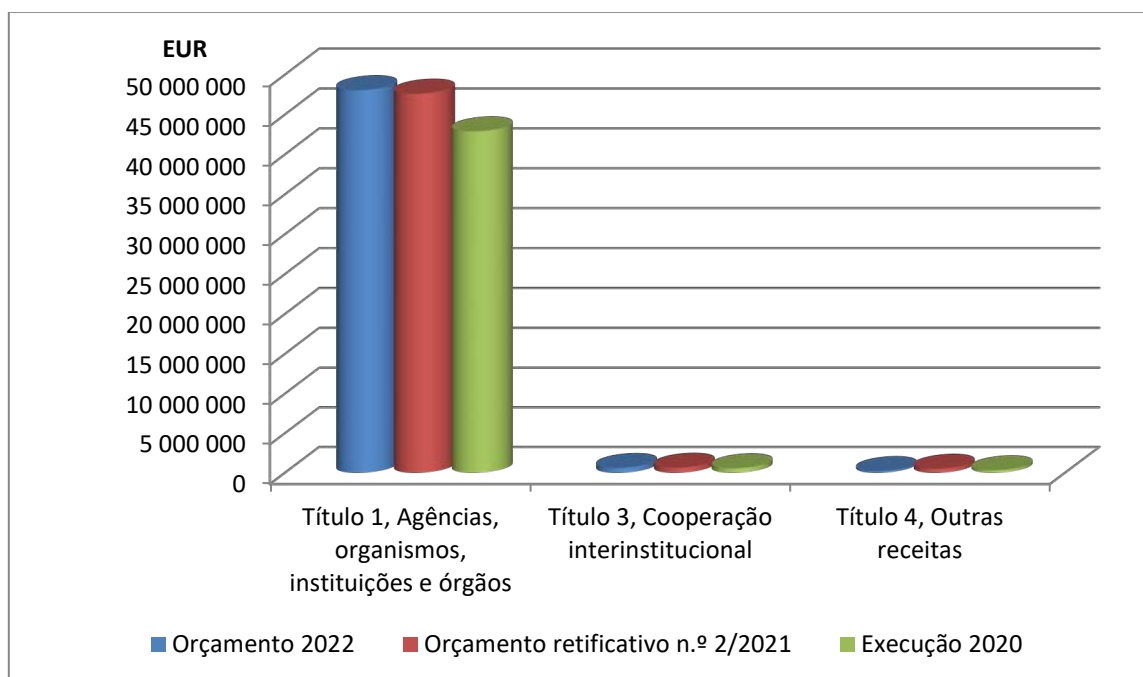
A previsão de receitas do Centro baseia-se nas previsões fornecidas pelos clientes. Por conseguinte, importa salientar que as receitas previstas estão sujeitas a alterações decorrentes das necessidades efetivas dos clientes e dos orçamentos respetivos. Com base nas previsões dos clientes, as receitas estimadas para 2022 inscritas no título 1 perfazem 48,1 milhões de euros, comparativamente aos 47,7 milhões de euros no orçamento rectificativo 2/2021 (0,9 %). A previsão de receitas para 2022 é superior em 5,2 milhões de euros (12 %) às receitas efetivas de 42,9 milhões de euros recebidas dos clientes em 2020.

O maior cliente do Centro, o EUIPO (Instituto da Propriedade Intelectual da União Europeia), com base no novo acordo, previu uma redução de receitas de 2,8 milhões de euros (- 25,6 %) para a tradução de marcas da UE em 2022 (número 1006) em relação ao orçamento rectificativo n.º 2/2021. A previsão de receitas para 2022 é inferior em 3,9 milhões de euros (- 32 %) em relação às receitas efetivas recebidas pela tradução de marcas da UE em 2020. Para além disso, a previsão de receitas do EUIPO para outros serviços aumentou 29 %, passando de 4,2 milhões de euros no orçamento rectificativo n.º 2/2021 para 5,5 milhões de euros em 2022 (número 1005), o que é superior em 38,8 % (1,5 milhões de euros) à receita recebida por outros serviços em 2020. A previsão global do Instituto para 2022 é 14,7 % inferior (2,4 milhões de euros) à receita total recebida do EUIPO em 2020.

Outras alterações significativas que podem ser observadas em comparação com o orçamento rectificativo n.º 2/2021 são reduções nas previsões da EMA («Agência Europeia de Medicamentos») de 20,7 % (- 860 700 EUR), da Europol (Agência da União Europeia para a Cooperação Policial) de 84,4 % (- 274 200 EUR), da ENISA («Agência da União Europeia para a Cibersegurança») de 70,3 % (- 350 800 EUR), da Frontex («Agência Europeia da Guarda de Fronteiras e Costeira») de 6,1 % (- 190 900 EUR), da ECHA («Agência Europeia dos Produtos Químicos») de 7,1 % (-127 700 EUR), do EASO (Gabinete Europeu de Apoio em matéria de Asilo) de 23,8 % (-906 800 EUR). Em comparação com o orçamento rectificativo n.º 2/2021, o OEDT («Observatório Europeu da Droga e da Toxicodpendência») aumentou as suas previsões em 77,2 % (167 400 EUR), a Eurojust («Agência da União Europeia para a Cooperação Judiciária Penal») em 23 % (237 000 EUR), a REA («Agência Europeia de Execução para a Investigação») em 143,8 % (1,2 milhões de EUR), a eu-LISA («Agência da União Europeia para a Gestão Operacional de Sistemas Informáticos de Grande Escala no Espaço de Liberdade, Segurança e Justiça») em 48,8 % (401 500 EUR), o Conselho Único de Resolução (CUR) em 24,8 % (293 200 EUR), a Autoridade Europeia do Trabalho (AET) em 66 % (792 200 EUR), o Conselho Europeu («Conselho da União Europeia») em 109,2 % (167 000 EUR) e a EDPS (Autoridade Europeia para a Proteção de Dados) em 38 % (472 300 EUR). A secção D «Atividades» e a parte III «Mapa de receitas e despesas - Pormenores» contêm informações mais detalhadas sobre as previsões dos clientes e os volumes de tradução.

As receitas do título 3 correspondem às receitas que o Centro recebe na qualidade de entidade responsável pela gestão da base de dados interativa de terminologia IATE («Inter-Active Terminology for Europe»). As despesas do Centro com a base de dados IATE são inscritas no capítulo 31 (Despesas).

Figura 1. Receitas repartidas por título e exercício financeiro: 2020-2022 (títulos 1, 3 e 4)



Além das receitas provenientes dos seus clientes e da cooperação interinstitucional, o Centro prevê receitas adicionais no Título 4, principalmente: juros bancários; receita proveniente dos serviços de alojamento do centro de dados prestados à ERA («Agência Ferroviária da União Europeia»); e uma contribuição financeira do governo luxemburguês para apoio das despesas de arrendamento dos escritórios do Centro. A previsão desta receita em 2022 é de 272 400 euros, ou seja, 51,3 % inferior à constante no orçamento retificativo n.º 2/2021 e 26,6 % inferior à execução de 2020.

O Centro não transferiu qualquer montante da «Reserva para a estabilidade dos preços» e da «Reserva para investimentos excepcionais».

C. DESPESAS

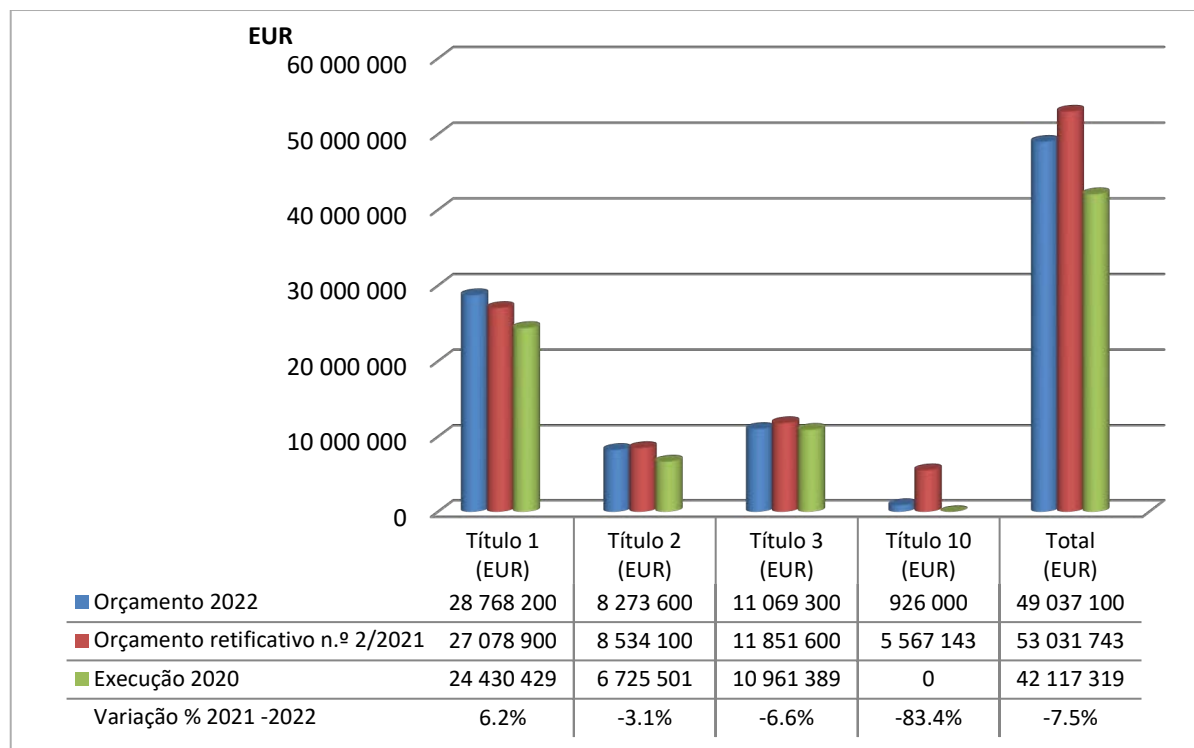
A previsão de despesas do Centro para 2022 é de 49 milhões de EUR. Nos títulos 1-3, o orçamento para o exercício de 2022 aumentou 1,4 % em comparação com o orçamento retificativo n.º 2/2021, sendo 14,2 % superior à execução de 2020. O aumento de 2020 para 2022 deve-se às adaptações previstas das remunerações em 2021 e 2022, bem como a outras despesas igualmente sujeitas a indexação. Além disso, este aumento nos Títulos 1 é parcialmente compensado pelas reduções nos títulos 2 e 3 em resultado da nova estratégia relativa ao edifício, a introdução do teletrabalho como nova normalidade e a redução do volume de externalização para prestadores de serviços linguísticos externos. As despesas previstas são repartidas do seguinte modo:

Título	Despesas (EUR)
1. Pessoal	28 768 200
2. Imóveis, equipamento e despesas diversas de funcionamento	8 273 600
3. Despesas operacionais	11 069 300
10. Reservas	926 000

A fim de responder ao aumento global dos custos de pessoal, outros custos indexados e custos informáticos, incluindo o custo do plano de transformação e do teletrabalho, o Centro continua a tomar

medidas para reduzir as suas despesas orçamentais. A principal ação consistiu em reduzir significativamente as dotações de despesas na maioria dos números orçamentais para cobrir apenas aquilo que é expectável ser necessário. Tal significa que o Centro reduziu a sua margem para um mínimo nos principais números orçamentais, tendo a sua flexibilidade sofrido uma redução significativa. Na figura a seguir apresentam-se as despesas por Título, incluindo uma comparação com o orçamento retificativo n.º 2/2021 e a execução de 2020.

Figura 2. Despesas discriminadas por título e exercício financeiro: 2020-2022 (títulos 1, 2, 3 e 10)*



* Título 1: «Pessoal»; título 2: «Imóveis, equipamento e despesas diversas de funcionamento»; título 3: «Despesas operacionais»; e título 10: «Reservas». O orçamento para o título 10 é apresentado como «0» em 2020.

Título 1: PESSOAL

O orçamento para o Título 1 em 2022 atinge os 28,8 milhões de euros, sendo 6,2 % superior ao orçamento retificativo n.º 2/2021, o que representa um aumento de 1,7 milhões de euros. No orçamento do Centro estão previstas as potenciais adaptações anuais das remunerações, estimadas em 1 % por ano, bem como as subidas de escalão de dois em dois anos e as promoções. O orçamento tem por base um quadro de pessoal de 193 lugares, o qual se mantém ao mesmo nível do aprovado pela autoridade orçamental para 2021. O orçamento tem igualmente em consideração fatores como a taxa de rotação e os padrões de trabalho do pessoal. Os fatores supramencionados resultam num aumento de 5,4 % (1,1 milhões de euros) no artigo 110, «Pessoal no ativo», e o orçamento para os agentes contratuais (número 1115) foi aumentado em 11 % (166 600 EUR) em 2022 comparativamente ao orçamento retificativo n.º 2/2021.

Título 2: IMÓVEIS, EQUIPAMENTO E DESPESAS DIVERSAS DE FUNCIONAMENTO

O orçamento para o Título 2 «Imóveis, equipamento e despesas diversas de funcionamento» é de 8,3 milhões de euros em 2022. Este diminui 3,1 % em comparação com o orçamento retificativo n.º 2/2021. A diminuição deve-se principalmente ao novo contrato de arrendamento de edifícios. No

entanto, a diminuição é ligeiramente compensada por um aumento do equipamento informático adquirido, como a substituição de servidores em fim de vida útil, armazenamento de dados e consultores adicionais. No entanto, a médio prazo, é de esperar uma diminuição significativa.

O Centro recebe uma contribuição financeira do Governo do Luxemburgo para ajuda das despesas de arrendamento. Esta contribuição financeira está inscrita como receita e não afeta as despesas no Título 2. Deve sublinhar-se que as despesas do título 2 incluem as despesas de acolhimento de um centro de dados para a AFE («Agência Ferroviária da União Europeia»). Em conformidade com o princípio da universalidade, as receitas provenientes da AFE são inscritas nas receitas, em vez de compensarem as despesas.

Título 3: DESPESAS OPERACIONAIS

O orçamento do Título 3, «Despesas operacionais», abrange a externalização de serviços de tradução, os serviços técnicos relacionados com os serviços linguísticos, a cooperação interinstitucional e o programa e-CdT. Este atinge os 11,1 milhões de euros em 2022, correspondendo a uma redução de 6,6 % em comparação com o orçamento retificativo n.º 2/2021. É superior em 0,1 milhões de euros à execução de 2020.

O orçamento para os serviços de tradução externos representa a maior parte do orçamento do título, ou seja, 93 % em 2022. Os custos efetivos destes serviços dependem de vários fatores, nomeadamente as alterações na classificação dos fornecedores no âmbito dos contratos-quadro existentes e os preços acordados no âmbito de futuros contratos-quadro, que dependem também dos desenvolvimentos económicos nos Estados-Membros. O orçamento para 2022 é de 10,3 milhões de euros, o que está em consonância com os volumes previstos, bem como com a expectativa do Centro de que o investimento em tecnologias de tradução tenha um impacto positivo nas despesas com serviços de tradução externos. Obviamente, as despesas efetivas dependerão em larga medida da procura real dos clientes do Centro e do impacto efetivo das tecnologias de tradução.

O capítulo 31 inclui as despesas do Centro referentes à gestão da base de dados IATE, assim como a contribuição do Centro para outras ferramentas interinstitucionais geridas pela Comissão. Os custos destas ferramentas são determinados por acordos financeiros anuais entre as partes no âmbito do Comité Executivo da Tradução do Comité Interinstitucional da Tradução e da Interpretação (CITI).

D. ATIVIDADES

As atividades do Centro são definidas em três áreas de atividade no orçamento para o exercício de 2022, tal como estabelecido no documento de programação 2022-2024 do Centro: 1) Atividades principais; 2) Atividades de apoio; e 3) Atividades de gestão e supervisão.

Os recursos humanos e financeiros para 2022 são afetados às três áreas de atividade como indicado no quadro que se segue. Os recursos financeiros incluídos nos títulos 1, 2 e 3 são atribuídos direta ou indiretamente aos diferentes serviços do Centro. Os custos indiretos são imputados às atividades do Centro e, portanto, aos seus serviços, através dos mecanismos da metodologia de orçamentação por atividades (ABB). As informações detalhadas figuram no documento de programação 2022-2024 do Centro (ref.ª CT/CA-002/2021).

	% dos recursos humanos (pessoal)	% dos recursos financeiros	Recursos financeiros
Atividades operacionais principais	62,9 %	74,0 %	36 279 525
<i>Tradução</i>	24,0 %	19,8 %	9 729 120
<i>Revisão</i>	0,0 %	0,0 %	0
<i>Modificação</i>	1,5 %	1,2 %	591 700
<i>Controlo editorial</i>	0,2 %	0,1 %	64 466
<i>Legendagem</i>	0,0 %	0,0 %	1454
<i>Transcrição</i>	0,0 %	0,0 %	4 466
<i>Pesquisa terminológica</i>	0,3 %	0,2 %	85 811
<i>Validação interna</i>	25,6 %	21,2 %	10 383 830
<i>Gestão do feedback dos clientes</i>	1,8 %	1,4 %	698 968
<i>Pré-tratamento técnico e pré-formatação (TECH + CAT)</i>	2,3 %	1,8 %	873 710
<i>Gestão da externalização</i>	1,5 %	1,2 %	576 649
<i>Pré-tratamento linguístico — documentos de referência (pesquisa documental) REF</i>	0,3 %	0,2 %	122 319
<i>Pós-tratamento (CAT+TECH)</i>	1,4 %	1,1 %	524 226
<i>Gestão das memórias de tradução e tradução automática</i>	0,9 %	0,7 %	349 484
<i>Terminologia</i>	0,9 %	0,7 %	349 484
<i>Fluxo de trabalho de MUE</i>	1,4 %	1,1 %	541 700
<i>Reclassificação</i>	0,7 %	0,5 %	253 376
<i>IATE</i>	0,4 %	1,7 %	838 762
<i>Serviços de tradução externos</i>		21,0 %	10 290 000
Atividades de apoio	24,8 %	18,5 %	9 065 170
Atividades de gestão e supervisão	12,3 %	5,6 %	2 766 405
Dotações do Título 10: «Reservas», não afetadas a uma atividade	0 %	1,9 %	926 000
Total	100 %	100 %	49 037 100

Descrição da subatividade

Tradução	Tradução de documentos e MUE. Nesta atividade, apenas o custo da tradução interna é considerado, uma vez que a tradução é efetuada internamente.
Revisão	Os tradutores internos realizam esta atividade, que consiste em comparar a versão traduzida com o documento original.
Modificação	Os tradutores internos realizam esta atividade, que consiste na alteração de documentos traduzidos com base numa nova versão do texto anterior.
Controlo editorial	A edição consiste em rever a versão de um documento na mesma língua.
Legendagem	Esta atividade consiste na legendagem de materiais de vídeo.
Investigação terminológica	Esta atividade técnica é realizada pelas equipas de tradução e consiste em procurar terminologia (com referências, contexto, definição, etc.).
Validação interna	Avaliação das traduções efetuadas por prestadores de serviços externos.
Gestão do feedback dos clientes	Analisar os pedidos dos clientes e determinar as características do produto (formato, domínio, etc.).
Pré-tratamento técnico e pré-formatação (TECH + CAT)	A pré-formatação consiste na preparação de ficheiros a traduzir, de modo a que sejam corretamente processados por ferramentas CAT. O pré-tratamento é um conjunto de tarefas executadas para identificar material repetitivo e facilitar a reutilização das memórias de tradução do Centro (MT).
Gestão da externalização	Seleção de prestadores de serviços externos, estabelecimento e gestão dos respetivos contratos.
Pré-tratamento linguístico — documentos de referência (pesquisa documental) REF	Tratamento de documentos de um ponto de vista linguístico tendo em vista encontrar os documentos de referência corretos e estabelecer os parâmetros corretos para tratamento posterior.
Pós-tratamento (CAT + TECH)	A pós-formatação consiste nos controlos e nas correções efetuados aos ficheiros traduzidos, de modo a que estes reproduzam a disposição do ficheiro de base.
Gestão das memórias de tradução e tradução automática	Organização e atualização do conteúdo das memórias de tradução e do corpus de tradução automática.
Terminologia	Analisar os pedidos dos clientes e organizar os trabalhos de pesquisa de terminologia.
Fluxo de trabalho de MUE	Análise dos pedidos dos clientes e organização da tradução das MUE.
Reclassificação	Adaptação da ordem na lista de prestadores de serviços externos com base na avaliação da qualidade do trabalho por estes fornecido.
IATE	Gestão de dados IATE
Serviços de tradução externos	Despesas relativas aos serviços linguísticos prestados por prestadores de serviços externos.

O quadro infra apresenta o número total de páginas, listas de termos e previsão de receitas para 2022 em comparação com o orçamento retificativo n.º 2/2021. O quadro mostra as previsões de 2022 fornecidas pelos clientes. A Parte III «Mapa de receitas e despesas - Informações detalhadas» contém informações mais pormenorizadas sobre as previsões dos clientes e os volumes de tradução.

	Orçamento 2022	Orçamento retificativo n.º 2/2021	Comparação
Número total de páginas de marcas da UE previstas	197 221	284 686	-30,7 %
Número total de páginas de documentos previstas	414 394	383 165	8,2 %
<i>Número total de páginas previsto</i>	<i>611 615</i>	<i>667 851</i>	<i>-8,4 %</i>
Número total de listas de termos previstas	82 427	107 659	-23,4 %
Total de receitas previstas por serviços de tradução, terminologia e listas de termos	48 101 600	47 663 700	0,9 %

II. MAPA DE RECEITAS E DE DESPESAS - RECAPITULATIVO

Título	Designação	Orçamento 2022	Orçamento retificativo n.º 2/2021	Execução 2020
	RECEITAS			
1	PAGAMENTOS DAS AGÊNCIAS, ORGANISMOS, INSTITUIÇÕES E ÓRGÃOS	48 101 600	47 663 700	42 949 640
2	SUBVENÇÃO DA COMISSÃO	p.m.	p.m.	0
3	COOPERAÇÃO INTERINSTITUCIONAL	663 100	689 100	628 653
4	OUTRAS RECEITAS	272 400	558 900	371 022
5	EXCEDENTE DO EXERCÍCIO ANTERIOR E TRANSFERÊNCIAS PROVENIENTES DE RESERVAS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	p.m.	4 120 043	0
	Excedente transitado do exercício financeiro anterior	p.m.	4 052 543	0
	Reserva para a estabilidade dos preços	p.m.	p.m.	0
	Reserva para investimentos excepcionais	p.m.	67 500	0
6	RESTITUIÇÕES	p.m.	p.m.	0
	TOTAL	49 037 100	53 031 743	43 949 315
	DESPESAS			
1	PESSOAL	28 768 200	27 078 900	24 430 429
2	IMÓVEIS, EQUIPAMENTO E DESPESAS DIVERSAS DE FUNCIONAMENTO	8 273 600	8 534 100	6 725 501
3	DESPESAS OPERACIONAIS	11 069 300	11 851 600	10 961 389
10	RESERVAS	926 000	5 567 143	0
	TOTAL	49 037 100	53 031 743	42 117 319

III. MAPA DE RECEITAS E DESPESAS 2022 - INFORMAÇÕES DETALHADAS

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Orçamento 2022	Orçamento retificativo n.º 2/2021	Execução 2020	Observações
RECEITAS					
1000	Agência Europeia do Ambiente (AEA)	195 000	198 200	313 654	2 196 páginas
1001	Fundação Europeia para a Formação (ETF)	62 400	98 100	163 781	717 páginas
1002	Observatório Europeu da Droga e da Toxicodependência (OEDT)	384 100	216 700	157 692	4 416 páginas
1003	Agência Europeia de Medicamentos (EMA)	3 296 300	4 157 000	3 164 899	Documentos: 35 333 páginas; listas de termos: 4 855 termos
1004	Agência Europeia para a Segurança e Saúde no Trabalho (EU-OSHA)	639 000	660 800	1 099 785	7 171 páginas
1005	Instituto da Propriedade Intelectual da União Europeia (EUIPO)	5 470 500	4 240 700	3 941 051	Documentos: 54 687 páginas; listas de termos: 68 800 termos; desenhos e modelos comunitários: 8000 termos
1006	Marcas do EUIPO	8 268 600	11 116 400	12 168 538	197 221 páginas
1007	Instituto Comunitário das Variedades Vegetais (ICVV)	38 700	38 700	76 607	445 páginas
1008	Agência da União Europeia para a Cooperação Policial (Europol)	50 700	324 900	92 440	583 páginas
1009	Fundação Europeia para a Melhoria das Condições de Vida e de Trabalho (Eurofound)	480 000	531 600	430 601	5 518 páginas
100	Artigo 100	18 885 300	21 583 100	21 609 047	
1010	Centro Europeu para o Desenvolvimento da Formação Profissional (Cedefop)	116 200	110 900	167 242	1 180 páginas
1012	Agência dos Direitos Fundamentais da União Europeia (FRA)	1 262 000	1 260 300	1 120 862	13 855 páginas
1014	Banco Europeu de Investimento (BEI)	p.m.	3 300	8 827	
1015	Autoridade Europeia para a Segurança dos Alimentos (EFSA)	225 700	225 700	240 078	2 595 páginas
1016	Agência Europeia para a Cooperação Judiciária Penal (Eurojust)	1 269 000	1 032 000	486 604	12 624 páginas
1017	Agência Europeia da Segurança Marítima (EMSA)	71 400	77 700	253 194	812 páginas

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Orçamento 2022	Orçamento retificativo n.º 2/2021	Execução 2020	Observações
1018	Agência da União Europeia para a Segurança da Aviação (AESA)	32 300	32 300	2 585	372 páginas
1019	Agência Ferroviária da União Europeia (AFE)	275 700	300 000	294 430	3 120 páginas
101	Artigo 101	3 252 300	3 042 200	2 573 821	
1020	Agência da União Europeia para a Cibersegurança (ENISA)	148 200	499 000	96 920	1 704 páginas
1021	Centro Europeu de Prevenção e Controlo das Doenças (ECDC)	550 000	550 700	584 490	6 159 páginas
1022	Agência Europeia da Guarda de Fronteiras e Costeira (Frontex)	2 919 300	3 110 200	1 306 275	Documentos: 32 073 páginas; listas de termos: 460 termos
1023	Agência de Execução relativa à Educação, ao Audiovisual e à Cultura (EACEA)	598 400	567 200	343 307	5 707 páginas
1024	Agência de Execução para as Pequenas e Médias Empresas (AEPME)	15 900	12 500	31 605	183 páginas
1025	Agência da União Europeia para a Formação Policial (CEPOL)	162 500	81 900	13 907	1 587 páginas
1026	Agência de Execução para os Consumidores, a Saúde, a Agricultura e a Alimentação (Chafea)	–	342 400	1 209 365	
1027	Agência da União Europeia para o Programa Espacial (EUSPA)	27 400	26 200	17 275	312 páginas
1028	Agência Europeia de Defesa (AED)	4 700	5 500	47 314	54 páginas
1029	Agência Europeia dos Produtos Químicos (ECHA)	1 682 100	1 809 800	1 631 645	18 414 páginas
102	Artigo 102	6 108 500	7 005 400	5 282 103	
1030	Agência Europeia do Controlo das Pescas (EFCA)	358 500	304 100	430 069	Documentos: 4 051 páginas; listas de termos: 120 termos
1031	Empresa Comum Europeia para o ITER e o Desenvolvimento da Energia de Fusão (Energia de Fusão)	51 800	54 500	41 373	596 páginas
1032	Centro de Satélites da União Europeia (Satcen)	p.m.	p.m.	0	
1033	Agência de Execução para a Inovação e as Redes (INEA)	22 400	23 400	41 537	241 páginas

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Orçamento 2022	Orçamento retificativo n.º 2/2021	Execução 2020	Observações
1034	Instituto Europeu de Inovação e Tecnologia (EIT)	6 000	8 100	8 578	68 páginas
1035	Agência Executiva do Conselho Europeu de Investigação (ERCEA)	67 700	40 500	1 034	720 páginas
1036	Agência de Execução para a Investigação (REA)	1 955 700	802 200	17 015	21 690 páginas
1037	Empresa Comum Clean Sky 2 (EC Clean Sky 2)	3 900	3 900	1 860	30 páginas
1038	Instituto Europeu para a Igualdade de Género (EIGE)	48 000	48 900	191 813	583 páginas
1039	Empresa Comum SESAR (EC SESAR)	13 800	19 000	6 978	159 páginas
103	Artigo 103	2 527 800	1 304 600	740 256	
1042	Empresa Comum «Iniciativa sobre medicamentos inovadores 2» (EC IMI2)	5 000	5 400	972	Documentos: 48 páginas; listas de termos: 192 termos
1043	Empresa Comum «Pilhas de Combustível e Hidrogénio 2» (EC PCH 2)	2 400	6 500	0	26 páginas
1045	Gabinete Europeu de Apoio em matéria de Asilo (EASO)	2 898 600	3 805 400	3 432 946	31 638 páginas
1046	Agência da União Europeia de Cooperação dos Reguladores da Energia (ACER)	320 000	265 300	248 703	3 726 páginas
1047	Autoridade Europeia dos Valores Mobiliários e dos Mercados (ESMA)	596 800	492 800	716 808	7 206 páginas
1048	Autoridade Bancária Europeia (EBA)	858 700	932 000	810 436	9 772 páginas
1049	Autoridade Europeia dos Seguros e Pensões Complementares de Reforma (EIOPA)	283 800	144 800	164 617	3 198 páginas
104	Artigo 104	4 965 300	5 652 200	5 374 482	
1050	Agência de Apoio ao ORECE (Gabinete do ORECE)	152 300	113 200	36 477	1 987 páginas
1051	Agência da União Europeia para a Gestão Operacional de Sistemas Informáticos de Grande Escala no Espaço de Liberdade, Segurança e Justiça (eu-LISA)	1 224 200	822 700	811 305	14 212 páginas

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Orçamento 2022	Orçamento retificativo n.º 2/2021	Execução 2020	Observações
1052	Empresa Comum «Componentes e Sistemas Eletrónicos para uma Liderança Europeia (Empresa Comum ECSEL)	4 200	6 300	1 081	48 páginas
1053	Centro de Análise e Operações Marítimas – Narcóticos (MAOC-N)	p.m.	p.m.	0	
1054	Conselho Único de Resolução (CUR)	1 475 100	1 181 900	1 054 655	11 500 páginas
1055	Escolas Europeias	63 600	62 900	43 405	731 páginas
1056	Empresa Comum Bioindústrias (EC BBI)	9 500	100	0	110 páginas
1057	Empresa Comum «Shift2Rail» (Empresa Comum S2R)	p.m.	8 400	22 229	
1058	Comité Conjunto das Autoridades Europeias de Supervisão	p.m.	100	0	
1059	Empresa Comum Europeia para a Computação de Alto Desempenho (EuroHPC)	1 600	500	385	18 páginas
105	Artigo 105	2 930 500	2 196 100	1 969 536	
1060	Autoridade Europeia do Trabalho (ELA)	1 992 200	1 200 000	89 398	22 672 páginas
1061	Procuradoria Europeia	4 080 400	–	0	28 032 páginas
106	Artigo 106	6 072 600	1 200 000	89 398	
1099	Receitas de novos clientes	p.m.	2 824 200	0	
109	Artigo 109	p.m.	2 824 200	0	
10	PAGAMENTOS DAS AGÊNCIAS, ORGANISMOS E ÓRGÃOS	44 742 300	44 807 800	37 638 644	
1100	Comissão Europeia	1 150 500	1 146 900	3 463 373	Documentos: 13 998 páginas. O volume de documentos inclui os volumes estimados para a DG Justiça e Consumidores, a DG Emprego, Assuntos Sociais e Inclusão e a DG Mercado Interno, Indústria, Empreendedorismo e PME.
1101	Parlamento Europeu	p.m.	28 200	349	

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Orçamento 2022	Orçamento retificativo n.º 2/2021	Execução 2020	Observações
1102	Conselho da União Europeia	320 000	153 000	14 658	3 679 páginas
1103	Tribunal de Contas Europeu	12 700	34 600	22 506	137 páginas
1104	Comité das Regiões Europeu	p.m.	p.m.	8 635	páginas
1105	Comité Económico e Social Europeu	p.m.	p.m.	26 781	páginas
1106	Tribunal de Justiça da União Europeia	p.m.	1 900	3 678	páginas
1107	Banco Central Europeu	58 800	58 800	58 057	580 páginas
1108	Provedor de Justiça Europeu	102 400	189 900	264 589	1 211 páginas
1109	Autoridade Europeia para a Proteção de Dados (AEPD)	1 714 900	1 242 600	1 448 371	19 517 páginas
110	Artigo 110	3 359 300	2 855 900	5 310 996	
11	PAGAMENTOS DAS INSTITUIÇÕES	3 359 300	2 855 900	5 310 996	
1	PAGAMENTOS DAS AGÊNCIAS, ORGANISMOS, INSTITUIÇÕES E ÓRGÃOS	48 101 600	47 663 700	42 949 640	Artigo 10.º, n.º 2, alínea b), do Regulamento (CE) n.º 2965/94 do Conselho, com a última redação que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 1645/2003 do Conselho.
2000	Subvenção da Comissão	p.m.	p.m.	0	
200	Subvenção da Comissão	p.m.	p.m.	0	Artigo 10.º, n.º 2, alínea c), do Regulamento (CE) n.º 2965/94 do Conselho, com a última redação que lhe foi dada pelo Regulamento (CE) n.º 1645/2003 do Conselho.
20	SUBVENÇÃO DA COMISSÃO	p.m.	p.m.	0	
2	SUBVENÇÃO DA COMISSÃO	p.m.	p.m.	0	
3001	Participação nas atividades do Comité Interinstitucional da Tradução e da Interpretação (CITI)	p.m.	p.m.	0	
3002	Gestão de projetos interinstitucionais	663 100	689 100	628 653	Este número orçamental cobre as receitas recebidas pelo Centro pela gestão de projetos interinstitucionais, nomeadamente o projeto IATE.

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Orçamento 2022	Orçamento retificativo n.º 2/2021	Execução 2020	Observações
300	Cooperação interinstitucional	663 100	689 100	628 653	
30	COOPERAÇÃO INTERINSTITUCIONAL	663 100	689 100	628 653	
3	COOPERAÇÃO INTERINSTITUCIONAL	663 100	689 100	628 653	
4000	Juros bancários	5 000	p.m.	0	
400	Juros bancários	5 000	p.m.	0	Este artigo cobre os juros provenientes das contas bancárias do Centro.
4010	Reembolsos diversos	97 400	388 900	127 772	
401	Reembolsos diversos	97 400	388 900	127 772	Este artigo cobre reembolsos diversos, incluindo as receitas provenientes da sublocação de espaço de escritório e de lugares de estacionamento, bem como do alojamento de um centro de dados para a Agência Ferroviária da União Europeia.
4020	Contribuição financeira do Governo luxemburguês	170 000	170 000	243 250	Esta contribuição financeira do Governo luxemburguês destina-se a apoiar as despesas de arrendamento anuais do Centro
402	Outras contribuições	170 000	170 000	243 250	
40	OUTRAS RECEITAS	272 400	558 900	371 022	
4	OUTRAS RECEITAS	272 400	558 900	371 022	
5000	Excedente transitado do exercício anterior	p.m.	4 052 543	0	Excedente transitado do exercício financeiro anterior em conformidade com o artigo 17.º, n.º 1, do Regulamento Financeiro do Centro de 22 de setembro de 2019.
500	Excedente transitado do exercício anterior	p.m.	4 052 543	0	
5010	Transferência a partir da «Reserva para investimentos excecionais»	p.m.	67 500	0	A transferência a partir da «Reserva para investimentos excecionais» corresponde às despesas no capítulo 32, «Despesas associadas ao programa eCdt».
5015	Transferência a partir da «Reserva para a estabilidade dos preços»	p.m.	p.m.	0	A transferência a partir da «Reserva para a estabilidade dos preços» é necessária para equilibrar o orçamento.
501	Transferências a partir de reservas de exercícios anteriores	p.m.	67 500	0	

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Orçamento 2022	Orçamento retificativo n.º 2/2021	Execução 2020	Observações
50	EXCEDENTE TRANSITADO DO EXERCÍCIO ANTERIOR E TRANSFERÊNCIAS A PARTIR DE RESERVAS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	p.m.	4 120 043	0	
5	EXCEDENTE TRANSITADO DO EXERCÍCIO ANTERIOR E TRANSFERÊNCIAS A PARTIR DE RESERVAS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES	p.m.	4 120 043	0	
6000	Restituições aos clientes	p.m.	p.m.	0	
600	Restituições aos clientes	p.m.	p.m.	0	
60	RESTITUIÇÕES AOS CLIENTES	p.m.	p.m.	0	
6	REEMBOLSOS	p.m.	p.m.	0	
Total de receitas		49 037 100	53 031 743	43 949 315	
DESPESAS					
1100	Vencimentos de base	16 596 800	15 771 800	14 562 447	Estatuto dos Funcionários da União Europeia e Regime Aplicável aos Outros Agentes da União Europeia, nomeadamente os seus artigos 62.º e 66.º. Esta dotação destina-se a cobrir os vencimentos de base dos funcionários e agentes temporários.
1101	Prestações familiares	1 541 000	1 379 500	1 260 468	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente os seus artigos 62.º, 67.º e 68.º, bem como a secção I do seu anexo VII. Esta dotação destina-se a cobrir os abonos de lar, por filhos a cargo e escolar dos funcionários e dos agentes temporários.
1102	Subsídios de expatriação e de residência no estrangeiro	2 633 600	2 560 100	2 387 920	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente os seus artigos 62.º e 69.º, e o artigo 4.º do seu anexo VII. Esta dotação destina-se a cobrir o subsídio de expatriação e de residência no estrangeiro dos funcionários e agentes temporários.
1103	Subsídios de secretariado	11 800	11 700	8 960	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente o artigo 18.º, n.º 1, do seu anexo XIII. Esta dotação destina-se a cobrir o subsídio de secretariado dos funcionários e dos agentes temporários de categoria AST, que o recebiam no mês anterior a 1 de maio de 2004, afetos a um posto de estenodactilógrafo ou dactilógrafo, operador de telex, tipista, secretário de direção ou secretário principal.
110	Pessoal no ativo	20 783 200	19 723 100	18 219 795	

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Orçamento 2022	Orçamento retificativo n.º 2/2021	Execução 2020	Observações
1113	Estagiários	37 200	6 000	433	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas relacionadas com os estagiários.
1115	Agentes contratuais	1 685 600	1 519 000	1 104 934	Regime Aplicável aos Outros Agentes da União Europeia, nomeadamente o seu artigo 3.º-A e o seu título IV.
111	Agentes contratuais e estagiários	1 722 800	1 525 000	1 105 367	Este artigo era anteriormente designado por «Agentes auxiliares e agentes locais».
1120	Aperfeiçoamento profissional do pessoal	168 600	158 700	87 487	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente o seu artigo 24.º-A.
112	Aperfeiçoamento profissional do pessoal	168 600	158 700	87 487	
1130	Cobertura dos riscos de doença	554 000	543 800	513 683	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente o seu artigo 72.º. Regime de seguro de doença para os funcionários da União Europeia.
1131	Cobertura de riscos de acidente e de doença profissional	81 400	60 900	57 786	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente o seu artigo 73.º e o artigo 15.º do seu anexo VIII. Esta dotação destina-se a cobrir a quota-parte patronal para o seguro contra os riscos de acidente e de doença profissional.
1132	Cobertura do risco de desemprego	141 800	136 200	129 256	Regime aplicável aos outros agentes da União Europeia, nomeadamente o seu artigo 28.º-A. Esta dotação destina-se a cobrir o risco de desemprego dos agentes temporários.
1133	Constituição ou manutenção dos direitos a pensão	p.m.	p.m.	0	Regime Aplicável aos Outros Agentes da União Europeia, nomeadamente o seu artigo 42.º. Esta dotação destina-se a cobrir os pagamentos a efetuar pelo Centro a favor dos funcionários e agentes temporários, a fim de constituírem ou manterem os seus direitos a pensão nos respetivos países de origem.
1134	Contribuição para o regime de pensões comunitário	3 548 400	3 445 500	3 133 287	Esta dotação destina-se a cobrir os pagamentos a efetuar pelo Centro como contribuição patronal para o regime de pensões comunitário.
113	Contribuições da entidade patronal para o regime de segurança social	4 325 600	4 186 400	3 834 012	
1140	Subsídios de nascimento e por morte	1 400	1 400	0	Estatuto dos Funcionários da União Europeia e, nomeadamente, os seus artigos 70.º, 74.º e 75.º. Esta dotação destina-se a cobrir: — dotações para subsídios de nascimento para filhos de membros do pessoal cujos países de origem não preveem disposições para este tipo de subsídio; — em caso de morte de um funcionário, a remuneração global da pessoa falecida até ao fim do terceiro mês seguinte ao da morte e as despesas de transporte do corpo até ao local de origem do defunto. Em caso de falecimento, as dotações correspondentes serão transferidas do número 1100.

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Orçamento 2022	Orçamento retificativo n.º 2/2021	Execução 2020	Observações
1141	Despesas de viagem por ocasião de férias anuais	249 800	272 600	220 576	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente o artigo 8.º do seu anexo VII. Esta dotação destina-se a cobrir o pagamento, num montante fixo, das despesas de viagem dos funcionários e agentes temporários, dos cônjuges e das pessoas a seu cargo, entre o lugar de afetação e o local de origem.
1143	Subsídios fixos de funções	p.m.	p.m.	0	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente o artigo 14.º do seu anexo VII. Esta dotação destina-se a cobrir os subsídios fixos de funções do funcionário ou do agente temporário que efetuem habitualmente despesas de representação por força das funções que lhe são confiadas.
114	Abonos e subsídios diversos	251 200	274 000	220 576	
1150	Horas extraordinárias	p.m.	p.m.	0	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente o seu artigo 56.º e o seu anexo VI. Esta dotação destina-se a cobrir os subsídios num montante fixo e as retribuições por taxa horária relativas às horas extraordinárias prestadas pelos funcionários e agentes temporários da categoria AST, bem como pelos agentes locais, que não tenham podido ser compensadas, segundo as modalidades previstas, por tempo livre.
115	Horas extraordinárias	p.m.	p.m.	0	
1171	Intérpretes freelance e operadores de conferência	p.m.	p.m.	0	Retribuição dos intérpretes freelance contratados pelo Centro para conferências pontuais para as quais a Comissão não pode disponibilizar recursos de interpretação. Esta inclui, para além da remuneração, as contribuições para regimes de previdência-morte e para um seguro doença-acidente-morte, o reembolso, no caso de intérpretes freelance que não tenham o seu domicílio profissional no local de afetação, das despesas de deslocação, assim como o pagamento de subsídios fixos de viagem.
1175	Pessoal interino	271 000	148 500	187 407	Esta dotação destina-se a cobrir o recurso a pessoal interino.
117	Prestação de serviços suplementares	271 000	148 500	187 407	
1180	Despesas diversas de recrutamento de pessoal	38 800	58 800	27 800	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente os seus artigos 27.º a 31.º e 33.º. Esta dotação destina-se a cobrir as despesas resultantes dos procedimentos de recrutamento.
1181	Despesas de viagem	12 000	11 600	3 522	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente os seus artigos 20.º e 71.º, e o artigo 7.º do seu anexo VII. Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de viagem devidas aos funcionários e aos agentes temporários (incluindo os membros da família) aquando da entrada em funções ou da cessação de funções no Centro.

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Orçamento 2022	Orçamento retificativo n.º 2/2021	Execução 2020	Observações
1182	Subsídios de instalação, reinstalação e mudança de residência	65 600	90 500	56 137	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente os artigos 5.º e 6.º do seu anexo VII. Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de mudança devidas aos funcionários e agentes temporários obrigados a mudar de residência após a sua entrada em funções ou aquando da cessação definitiva das funções, seguida de reinstalação noutra localidade.
1183	Despesas de mudança de residência	25 800	30 800	22 000	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente os seus artigos 20.º e 71.º, e o artigo 9.º do seu anexo VII. Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de mudança devidas aos funcionários e agentes temporários obrigados a mudar de residência após a sua entrada em funções ou aquando da sua afetação a um novo local de trabalho, bem como aquando da cessação definitiva das funções, seguida de reinstalação noutra localidade.
1184	Ajudas de custo temporárias	82 200	100 900	57 600	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente os seus artigos 20.º e 71.º, e o artigo 10.º do seu anexo VII. Esta dotação destina-se a cobrir as ajudas de custo diárias devidas aos funcionários e agentes temporários que provem ter sido obrigados a mudar de residência após a sua entrada em funções (incluindo os casos de transferência).
118	Despesas diversas de recrutamento e transferência de pessoal	224 400	292 600	167 059	
1190	Coefficientes de correção	1 600	1 500	0	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente os seus artigos 64.º e 65.º. Esta dotação destina-se a cobrir as incidências dos coeficientes de correção aplicáveis à remuneração dos funcionários e dos agentes temporários, bem como as horas extraordinárias.
119	Coefficientes de correção e adaptação das remunerações	1 600	1 500	0	
11	PESSOAL NO ATIVO	27 748 400	26 309 800	23 821 703	
1300	Despesas de deslocações em serviço e outras despesas acessórias	55 400	25 500	3 441	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de transporte, o pagamento das ajudas de custo diárias de deslocação em serviço, bem como as despesas acessórias ou excecionalmente incorridas pelo pessoal estatutário numa deslocação em serviço no interesse do Centro, em conformidade com o disposto no Estatuto dos Funcionários da União Europeia.
130	Deslocações em serviço	55 400	25 500	3 441	

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Orçamento 2022	Orçamento retificativo n.º 2/2021	Execução 2020	Observações
1310	Deslocações em serviço relacionadas com formação	21 200	11 200	4 705	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de deslocações em serviço relacionadas com formação fora do Luxemburgo.
131	Deslocações em serviço relacionadas com formação	21 200	11 200	4 705	
13	DESLOCAÇÕES EM SERVIÇO	76 600	36 700	8 146	
1400	Restaurantes e cantinas	2 100	2 900	2 500	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de funcionamento de restaurantes, cafetarias e cantinas, em especial os contratos de manutenção das instalações, de fornecimento de material, etc.
140	Infraestruturas de carácter médico-social	2 100	2 900	2 500	
1410	Serviço médico	65 000	52 000	48 400	Estatuto dos Funcionários da União Europeia, nomeadamente o seu artigo 59.º e o artigo 8.º do seu anexo II.
141	Serviço médico	65 000	52 000	48 400	
1420	Outras despesas	773 000	589 500	493 100	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas relacionadas com a participação nas atividades do Comité das Atividades Sociais e as creches e instituições de ensino. A dotação baseia-se na previsão do Serviço de Infraestruturas e Logística (OIL) da Comissão.
1421	Relações sociais	14 000	14 000	0	Esta dotação destina-se a promover e a financiar todas as iniciativas que visam a promoção das relações sociais entre os membros das diversas nacionalidades, outra assistência e subsídios concedidos ao pessoal e os custos incorridos na organização de receções para os membros do pessoal.
142	Outras despesas	787 000	603 500	493 100	
14	INFRAESTRUTURAS DE CARÁTER MÉDICO-SOCIAL	854 100	658 400	544 000	
1520	Mobilidade do pessoal	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas relativas ao destacamento ou afetação temporária dos funcionários e dos agentes temporários do Centro junto de serviços nacionais ou internacionais.
1521	Funcionários do Centro temporariamente destacados junto das administrações nacionais, de organizações internacionais ou de instituições ou empresas públicas.	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas relativas ao destacamento ou afetação temporária dos funcionários e dos agentes temporários do Centro junto de serviços nacionais ou internacionais.
152	Mobilidade	p.m.	p.m.	0	
15	MOBILIDADE	p.m.	p.m.	0	

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Orçamento 2022	Orçamento retificativo n.º 2/2021	Execução 2020	Observações
1600	Ajudas extraordinárias em matéria de assistência	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir intervenções a favor de um funcionário, antigo funcionário, ou titulares de direitos de um funcionário falecido que se encontrem em situação particularmente difícil.
160	Serviços sociais	p.m.	p.m.	0	
1620	Outras despesas	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir prestações familiares, despesas de acolhimento, assistência jurídica, subvenções a escuteiros e guias, subsídio ao secretariado da associação de pais.
162	Outras despesas	p.m.	p.m.	0	
1630	Centro da primeira infância	85 000	70 000	56 579	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas relacionadas com as creches e estabelecimentos de ensino. A dotação baseia-se na previsão do Parlamento Europeu.
163	Centro da primeira infância	85 000	70 000	56 579	
1640	Apoio complementar a pessoas com deficiência	1 600	1 500	0	Esta dotação destina-se a permitir o reembolso a pessoal no ativo, cônjuges e filhos a cargo com deficiência, após a extinção dos direitos eventualmente concedidos a nível nacional, das despesas de natureza não médica, reconhecidas como necessárias, resultantes da deficiência e devidamente justificadas.
164	Apoio complementar a pessoas com deficiência	1 600	1 500	0	
16	SERVIÇOS SOCIAIS	86 600	71 500	56 579	
1700	Despesas de receção e representação	2 500	2 500	0	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de receção e representação, bem como receções diversas.
170	Receção e representação	2 500	2 500	0	
17	RECEÇÃO E REPRESENTAÇÃO	2 500	2 500	0	
1900	Pensões e compensações por cessação de funções	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir o pagamento de pensões e compensações por cessação de funções.
190	Pensões	p.m.	p.m.	0	
19	PENSÕES	p.m.	p.m.	0	

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Orçamento 2022	Orçamento retificativo n.º 2/2021	Execução 2020	Observações
1	PESSOAL	28 768 200	27 078 900	24 430 429	
2000	Arrendamento de edifícios e custos conexos	1 856 800	2 278 400	2 382 940	Esta dotação destina-se a cobrir a renda dos edifícios ou partes de edifícios e lugares de estacionamento ocupados pelo Centro de Tradução.
200	Investimento imobiliário, arrendamento de imóveis e despesas acessórias	1 856 800	2 278 400	2 382 940	
2010	Seguro	17 700	16 100	8 706	Esta dotação destina-se a cobrir o pagamento dos prémios de seguro relativos aos edifícios ou partes de edifícios ocupados pelo Centro.
201	Seguro	17 700	16 100	8 706	
2020	Água, gás, eletricidade e aquecimento	229 800	278 500	246 715	Esta dotação destina-se a cobrir os consumos correntes.
202	Água, gás, eletricidade e aquecimento	229 800	278 500	246 715	
2030	Limpeza e manutenção	252 400	309 700	242 646	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de limpeza (limpezas periódicas, compra de produtos de manutenção, lavagens, lavandaria, limpeza a seco, etc.), os custos de manutenção dos equipamentos e das instalações técnicas (elevadores, sistemas de aquecimento, de ar condicionado, etc.), bem como de eliminação dos resíduos.
203	Limpeza e manutenção	252 400	309 700	242 646	
2040	Adaptação das instalações	16 000	107 300	3 000	Esta dotação destina-se a cobrir a execução de trabalhos de adaptação e reparação nos edifícios.
204	Adaptação das instalações	16 000	107 300	3 000	
2050	Segurança e vigilância dos imóveis	247 400	184 800	167 142	Esta dotação destina-se a cobrir despesas diversas relativas à segurança dos imóveis, nomeadamente resultantes de contratos de vigilância dos edifícios, aluguer e recarga de extintores, compra e manutenção de material para combate a incêndios, renovação do equipamento dos funcionários bombeiros voluntários e despesas resultantes dos controlos obrigatórios das instalações.
205	Segurança e vigilância dos imóveis	247 400	184 800	167 142	
2060	Aquisição de bens imóveis	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir a compra eventual de um edifício para estabelecer a sede do Centro.
206	Aquisição de bens imóveis	p.m.	p.m.	0	

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Orçamento 2022	Orçamento retificativo n.º 2/2021	Execução 2020	Observações
2080	Despesas prévias à aquisição ou à construção de imóveis	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas com relatórios de peritos relacionados com imóveis.
208	Despesas prévias à aquisição ou à construção de imóveis	p.m.	p.m.	0	
2090	Outras despesas	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir outras despesas correntes não especialmente previstas, tais como despesas administrativas que não os consumos (água, gás, eletricidade), manutenção, impostos e contribuições municipais, e despesas acessórias.
209	Outras despesas	p.m.	p.m.	0	
20	INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO, ARRENDAMENTO DE IMÓVEIS E DESPESAS ACESSÓRIAS	2 620 100	3 174 800	3 051 148	
2100	Compra, adaptação e manutenção de equipamentos e programas informáticos	2 465 300	2 541 200	1 669 313	Esta dotação destina-se a cobrir a compra ou o aluguer de equipamento informático, desenvolvimento de software, manutenção de software ou de pacotes de software e diversos consumíveis de processamento de dados, etc. O equipamento de telecomunicações, as fotocopiadoras e as impressoras também são inscritos neste número.
210	Tecnologias da informação	2 465 300	2 541 200	1 669 313	
2120	Serviços externos para exploração, implementação, desenvolvimento e manutenção de software e sistemas	2 471 400	2 042 200	1 454 837	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas com especialistas externos em informática (operadores, administradores, engenheiros de sistemas, etc.).
212	Serviços de tecnologias da informação	2 471 400	2 042 200	1 454 837	
21	TRATAMENTO DE DADOS	4 936 700	4 583 400	3 124 150	
2204	Material burótico	5 000	5 000	3 000	Esta dotação destina-se a cobrir a aquisição, o aluguer, a manutenção e a reparação de material de escritório e instalações técnicas, excluindo equipamento como fotocopiadoras e impressoras.
220	Instalações técnicas e material de escritório	5 000	5 000	3 000	
2210	Novas aquisições	10 000	10 000	4 136	Esta dotação destina-se a cobrir a aquisição, substituição, manutenção, utilização e reparação de mobiliário.
221	Mobiliário	10 000	10 000	4 136	

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Orçamento 2022	Orçamento retificativo n.º 2/2021	Execução 2020	Observações
2230	Novas aquisições de veículos	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir a aquisição de um veículo de serviço para as necessidades do Centro.
2232	Aluguer de material de transporte	7 700	7 700	9 496	Esta dotação destina-se a cobrir o aluguer, sob a forma de contrato de longa duração, de veículos de serviço, bem como as despesas de aluguer ocasionais para fazer face a determinadas necessidades esporádicas.
2233	Manutenção, utilização e reparação de veículos	2 000	2 000	2 200	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de manutenção e funcionamento do material de transporte, bem como as despesas relativas à utilização de transportes coletivos.
223	Parque automóvel	9 700	9 700	11 696	
2250	Despesas de documentação e de biblioteca	22 000	22 000	20 315	Esta dotação destina-se a cobrir a aquisição de fundos de biblioteca, assinaturas de jornais, revistas, serviços em linha como dicionários, bem como outra documentação e despesas de biblioteca.
2255	Documentação, tradução e ferramentas multilingues	15 000	15 000	0	Esta dotação destina-se a cobrir os custos com documentação, tradução e ferramentas multilingues, especificamente aquisição, consolidação e alargamento dos conteúdos das bases de dados linguísticas e terminológicas, memórias de tradução e dicionários de tradução automática.
225	Despesas de documentação e de biblioteca	37 000	37 000	20 315	
22	BENS MÓVEIS E DESPESAS ACESSÓRIAS	61 700	61 700	39 148	
2300	Papelaria e material de escritório	16 000	16 000	23 804	Esta dotação destina-se à aquisição de papel e material de escritório.
230	Papelaria e material de escritório	16 000	16 000	23 804	
2320	Encargos bancários	3 000	2 500	1 400	Esta dotação destina-se a cobrir os encargos bancários e as despesas relacionadas com a rede de telecomunicações interbancárias.
2321	Perdas em operações cambiais	p.m.	p.m.	0	Este número destina-se a cobrir as perdas com operações cambiais incorridas pelo Centro no âmbito da gestão do seu orçamento, na medida em que não sejam compensadas por lucros cambiais.
232	Despesas financeiras	3 000	2 500	1 400	
2330	Despesas de contencioso	20 000	20 000	10 000	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas que antecedem a fase de contencioso e as resultantes do recurso a advogados ou a outros peritos.
233	Despesas de contencioso	20 000	20 000	10 000	

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Orçamento 2022	Orçamento retificativo n.º 2/2021	Execução 2020	Observações
2340	Perdas e danos	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas a cargo do Centro de Tradução a título de perdas e danos, bem como as que decorrem da execução das suas responsabilidades.
234	Perdas e danos	p.m.	p.m.	0	
2350	Seguros diversos	10 300	10 600	9 097	Esta dotação destina-se a cobrir os seguros globais, responsabilidade civil, roubo, responsabilidade pecuniária dos tesoureiros e gestores de fundos para adiantamentos.
2352	Despesas diversas de reuniões internas	3 000	3 000	326	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas relacionadas com a organização de reuniões internas.
2353	Mudança de serviços	10 000	33 000	3 000	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas com mudanças, quer no interior do edifício quer para um novo edifício.
2359	Outras despesas	3 100	3 100	0	Esta dotação destina-se a cobrir outras despesas de funcionamento não especialmente previstas.
235	Outras despesas de funcionamento	26 400	49 700	12 422	
2360	Serviços externos de auditoria e avaliação	20 000	11 000	15 099	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas relativas aos serviços de auditoria externa e de avaliação, tais como a auditoria das contas anuais.
236	Serviços externos de auditoria e avaliação	20 000	11 000	15 099	
2390	Serviços de tradução efetuados pela Comissão	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir os trabalhos de tradução, bem como de dactilografia, efetuados para o Centro de Tradução pela Comissão.
2391	Serviços de interpretação	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir os serviços de interpretação a faturar ao Centro, em particular pelas instituições da UE.
2392	Serviços de assistência administrativa da Comissão	145 400	145 400	129 000	Esta dotação destina-se a cobrir os serviços de assistência administrativa da Comissão ao Centro de Tradução.
2393	Publicações	10 000	10 000	5 344	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de publicação do orçamento e do relatório de atividades do Centro de Tradução, bem como de outras ações de comunicação.
2394	Difusão	10 000	10 000	19 920	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas relativas à atividade de difusão, nomeadamente, as despesas de promoção e marketing (catálogos, prospectos, publicidade, estudos de mercado, etc.), bem como as despesas de informação e assistência do público e dos clientes.
2395	Outros serviços prestados por instituições e agências	12 200	12 000	11 000	Esta dotação destina-se a cobrir os serviços prestados ao Centro por instituições e agências da UE, tais como serviços prestados no âmbito da coordenação de agências.

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Orçamento 2022	Orçamento retificativo n.º 2/2021	Execução 2020	Observações
239	Serviços interinstitucionais	177 600	177 400	165 264	
23	DESPESAS DE FUNCIONAMENTO ADMINISTRATIVO CORRENTE	263 000	276 600	227 989	
2400	Franquias de correspondência e despesas de porte	19 800	19 600	18 936	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de franquia e de porte, incluindo o envio de encomendas postais.
240	Correio	19 800	19 600	18 936	
2410	Assinaturas e despesas de telefone, telégrafo, telex, rádio e televisão	192 800	238 500	154 795	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas com assinaturas e comunicações telefónicas, faxes, teleconferências e transmissão de dados. As despesas relacionadas com os equipamentos de telecomunicações são inscritas no número 2100.
241	Telecomunicações	192 800	238 500	154 795	
24	FRANQUIAS POSTAIS E TELECOMUNICAÇÕES	212 600	258 100	173 731	
2500	Reuniões em geral	2 000	2 000	0	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de viagem, de estadia e as despesas acessórias de peritos e outros visitantes, nomeadamente dos membros dos comités interinstitucionais convidados a participar em reuniões, comités, grupos de trabalho e seminários.
250	Despesas com reuniões e convocatórias	2 000	2 000	0	
2550	Despesas diversas de organização e participação em conferências, congressos e reuniões	20 000	20 000	9 527	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de organização/participação em conferências, congressos e reuniões. Cobre também as despesas ligadas a reuniões externas na medida em que não estejam cobertas pela infraestrutura existente.
255	Despesas diversas de organização e participação em conferências, congressos e reuniões	20 000	20 000	9 527	
25	DESPESAS COM REUNIÕES	22 000	22 000	9 527	
2600	Reuniões do Conselho de Administração	20 000	20 000	0	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de viagem, estadia e despesas acessórias dos membros do Conselho de Administração convidados a participar em reuniões, comités e grupos de trabalho.
260	Despesas com reuniões	20 000	20 000	0	
2610	Organização de reuniões do Conselho de Administração	7 500	7 500	0	Esta dotação destina-se a cobrir a organização de reuniões do Conselho de Administração.

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Orçamento 2022	Orçamento retificativo n.º 2/2021	Execução 2020	Observações
261	Organização de reuniões do Conselho de Administração	7 500	7 500	0	
2650	Serviços de interpretação	30 000	30 000	27 859	Esta dotação destina-se a cobrir os serviços de interpretação a ser faturados ao Centro, em particular pelas instituições da UE, prestados no âmbito das reuniões do Conselho de Administração.
265	Serviços de interpretação	30 000	30 000	27 859	
26	CONSELHO DE ADMINISTRAÇÃO	57 500	57 500	27 859	
2700	Consultas, estudos e inquéritos de carácter limitado	100 000	100 000	71 950	Esta dotação destina-se a permitir a realização de consultas, estudos e inquéritos a atribuir a peritos qualificados nos domínios de natureza administrativa, nomeadamente os relatórios de avaliação e os honorários dos consultores externos.
270	Consultas, estudos e inquéritos de carácter limitado	100 000	100 000	71 950	
27	CONSULTAS E ESTUDOS	100 000	100 000	71 950	
2	IMÓVEIS, EQUIPAMENTO E DESPESAS DIVERSAS DE FUNCIONAMENTO	8 273 600	8 534 100	6 725 501	
3000	Serviços de tradução externos	10 290 000	11 000 000	10 013 213	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas relacionadas com a prestação de serviços linguísticos por prestadores de serviços externos.
3001	Serviços técnicos relativos a serviços linguísticos	60 000	45 000	60 000	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas com serviços técnicos relativos a serviços linguísticos.
300	Serviços de tradução externos	10 350 000	11 045 000	10 073 213	
30	SERVIÇOS DE TRADUÇÃO EXTERNOS	10 350 000	11 045 000	10 073 213	
3100	Cooperação interinstitucional no domínio linguístico	719 300	739 100	705 012	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas relacionadas com as atividades decididas pelo Comité Interinstitucional da Tradução e da Interpretação (CITI) tendo em vista a promoção da cooperação interinstitucional no domínio linguístico. As despesas relativas ao projeto IATE são cobertas pelas receitas inscritas no número 3002 «Gestão de projetos interinstitucionais», excluindo a quota-parte do Centro nessas despesas.
310	Despesas relacionadas com a cooperação interinstitucional	719 300	739 100	705 012	

Número Artigo Capítulo Título	Descrição	Orçamento 2022	Orçamento retificativo n.º 2/2021	Execução 2020	Observações
31	DESPESAS RELACIONADAS COM A COOPERAÇÃO INTERINSTITUCIONAL	719 300	739 100	705 012	
3200	Despesas de deslocações em serviço e com pessoal relacionadas com o programa eCdT	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas de transporte, o pagamento das ajudas de custo diárias de deslocação em serviço, bem como as despesas acessórias ou excecionalmente incorridas pelo pessoal no âmbito do programa eCdT.
3201	Despesas operacionais diversas associadas ao programa eCdT	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas operacionais diversas associadas ao programa eCdt, excetuando as despesas com TI.
3202	Despesas com equipamento e programas informáticos associadas ao programa eCdt	p.m.	p.m.	0	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas com equipamento e programas informáticos relacionadas com o programa eCdt.
3203	Consultoria em tecnologias da informação associada ao programa eCdt	p.m.	67 500	183 165	Esta dotação destina-se a cobrir as despesas com consultoria em TI relacionadas com o programa eCdt.
320	Despesas associadas ao programa eCdT	p.m.	67 500	183 165	
32	DESPESAS ASSOCIADAS AO PROGRAMA eCdT	p.m.	67 500	183 165	Este capítulo acolhe as dotações para as despesas com o programa eCdt transferidas da «Reserva para investimentos excecionais» para o número 5010 das receitas.
3	DESPESAS OPERACIONAIS	11 069 300	11 851 600	10 961 389	
10003	Reserva para a estabilidade dos preços	926 000	5 567 143	0	Reserva criada em 2011 para a estabilidade dos preços. No final de 2022, o montante total da reserva é de 8 933 996 euros.
10004	Fundo permanente de pré-financiamento	p.m.	p.m.	0	Fundo permanente de pré-financiamento nos termos do artigo 71.º-A do Regulamento Financeiro do Centro de Tradução. O montante total do fundo é de 16 529 466 euros.
10006	Reserva para investimentos excecionais	p.m.	p.m.	0	Não foram reservadas dotações para cobrir investimentos excecionais em 2022. O montante total da reserva é de 79 678 euros, tendo em consideração o consumo do número 5010 das receitas.
10008	Défice transitado do exercício anterior	p.m.	p.m.	0	Défice transitado do exercício anterior, em conformidade com o artigo 17.º, n.º 3, do Regulamento Financeiro do Centro de 22 de setembro de 2019.
1000	Dotações provisionais	926 000	5 567 143	0	
100	DOTAÇÕES PROVISIONAIS	926 000	5 567 143	0	
10	RESERVAS	926 000	5 567 143	0	
	Total das despesas	49 037 100	53 031 743	42 117 319	

ANEXO 1 - QUADRO DE PESSOAL

Grupos de funções e graus	2020		2021		2022	
	Ocupados em 31.12.2020		Autorizados no orçamento da UE para 2021		Pedido do Centro no âmbito do projeto de orçamento da UE para 2022	
	Lugares permanentes	Lugares temporários	Lugares permanentes	Lugares temporários	Lugares permanentes	Lugares temporários
AD 16	0	0	0	0	0	0
AD 15	0	0	0	0	0	0
AD 14	1	0	1	1	1	1
AD 13	1	0	1	0	2	0
AD 12	9	3	16	12	13	6
AD 11	3	5	10	5	7	6
AD 10	4	6	7	5	8	6
AD 9	6	6	6	15	7	18
AD 8	6	16	0	23	6	23
AD 7	7	20	5	28	2	20
AD 6	4	19	0	3	0	12
AD 5	0	14	0	0	0	0
TOTAL AD	41	89	46	92	46	92
AST 11	0	0	0	0	0	0
AST 10	0	0	1	0	1	0
AST 9	4	0	2	2	2	2
AST 8	1	3	1	1	1	1
AST 7	0	1	1	5	1	5
AST 6	1	8	0	8	0	9
AST 5	0	15	0	19	0	17
AST 4	0	10	0	11	0	10
AST 3	0	10	0	2	0	4
AST 2	0	0	0	0	0	0
AST 1	0	0	0	0	0	0
TOTAL AST	6	47	5	48	5	48
AST/SC 6	0	0	0	0	0	0
AST/SC 5	0	0	0	0	0	0
AST/SC 4	0	0	0	0	0	0
AST/SC 3	0	1	0	1	0	1
AST/SC 2	0	1	0	1	0	1
AST/SC 1	0	0	0	0	0	0
TOTAL AST/SC	0	2	0	2	0	2
TOTAL	47	138	51	142	51	142
TOTAL DE EFETIVOS	185		193		193	

Previsão do número de agentes contratuais (expresso em equivalentes a tempo inteiro)

Grupos de funções (GF)	2020 (efetivamente ocupados)	2021	2022
GF IV	8,8	14,0	14,0
GF III	7,6	14,0	14,0
GF II	2,9	0,0	0,0
GF I	0,0	0,0	0,0
Total AC	19,3	28	28